



# Delegiertenversammlung 2024 Assemblée des délégués 2024

SVSE|USSCI|USFS

 **swiss  
olympic** | Member



**Einladung zur 89. Delegiertenversammlung  
Invitation à la 89ème assemblée des délégués**

# steig ein und starte durch!

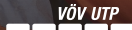
Finde deine Lehrstelle im  
öffentlichen Verkehr.



Jetzt entdecken  
auf [www.login.org](http://www.login.org)

 SBB CFF FFS

 bbs

 VÖV UTP

 RhB

 login



Sehr geehrte Damen und Herren  
Liebe Gäste

Es freut mich, dass ich Sie alle zur diesjährigen Delegiertenversammlung des Schweizerischen Sportverbands öffentlicher Verkehr (SVSE) in Aarau begrüßen darf.

Aarau hat vieles zu bieten: Attraktive Wohnlagen, vielseitige Bildungs-, Freizeit und Arbeitsmöglichkeiten oder ein besonders breites Kulturangebot. Nutzen Sie am Rande der heutigen Veranstaltung die Zeit für einen Bummel durch unsere Stadt. Sie werden es nicht bereuen.

Aarau ist aber auch eine traditionelle Sportstadt. Von den amtierenden Curling-Weltmeisterinnen, die dem Curling Club Aarau angehören, über den seit vielen Jahren in der obersten Liga spielenden Handballverein HSC Suhr Aarau, und die vermutlich schönste Schweizer Pferderennbahn im Aarauer Schachen, bis hin zum FC Aarau ist unsere Bevölkerung in vielen Sportvereinen engagiert. Zusätzlich sind wir traditioneller Austragungsort unzähliger Turn-, Schützen-, Schwing- und anderer eidgenössischer Feste. Und wer weiss, vielleicht finden auch Ihre Veranstaltungen künftig vermehrt in Aarau statt.

In diesem Sinne danke ich Ihnen dafür, dass Sie hierher nach Aarau gekommen sind und wünsche Ihnen eine kurzweilige Delegiertenversammlung und für Ihre Zukunft alles Gute.

Bis bald in Aarau,

Dr. Hanspeter Hilfiker  
Stadtpräsident Aarau

Mesdames, Messieurs,  
Chères et chers invitées,

J'ai le plaisir de vous accueillir toutes et tous à l'assemblée des délégués de l'Union sportive suisse des transports publics (USSC) qui a lieu cette année à Aarau.

Aarau a bien des choses à offrir: serait-ce des lieux d'habitation attrayants, des possibilités variées de formation, de loisirs et de travail ou encore une offre culturelle particulièrement vaste. Je ne peux que vous encourager à flâner dans notre ville en marge de la manifestation d'aujourd'hui, dans votre temps libre. Vous ne le regretterez pas.

Mais Aarau est aussi une ville traditionnellement sportive. Des championnes du monde de curling en titre, qui font partie du Curling Club Aarau, en passant par le club de handball HSC Suhr Aarau, qui évolue depuis de nombreuses années en première division, et probablement le plus bel hippodrome de Suisse, le Schachen à Aarau, jusqu'au bien connu FC Aarau. Notre population est engagée dans de nombreux clubs sportifs. De plus, nous sommes la ville organisatrice traditionnelle d'innombrables fêtes de gymnastique, de tir, de lutte et autres fêtes fédérales. Et qui sait, peut-être qu'à l'avenir, vos manifestations se dérouleront elles aussi de plus en plus à Aarau.

Dans ce sens, je vous remercie d'être venus ici à Aarau et vous souhaite une assemblée des délégués divertissante ainsi que le meilleur pour votre avenir.

A bientôt à Aarau,

Dr. Hanspeter Hilfiker  
Maire d'Aarau



# Billette | Abo | Städtereisen

**Buchen Sie Ihr öV-Erlebnis bei uns:**

Aarau | Berikon-Widen | Bremgarten AG | Menziken |  
Muhen | Reinach AG | Schöftland | Suhr



Aargau  
Verkehr

# Grussworte Bienvenue

Patrick Dätwyler  
Präsident Sportverein Regionalverkehr Aargau  
Président Association sportive des transports  
régionaux d'Aarau



Sehr geehrte Delegierte, lieber SVSE Vorstand, geschätzte Ehrengäste und Eingeladene

Aarau ist in Bewegung. Unter diesem Motto heissen wir Sie herzlich Willkommen in Aarau, der Kantonshauptstadt des Aargaus. Es ist uns eine grosse Ehre, Sie in diesem Jahr an der 89. Delegiertenversammlung des SVSE begrüßen zu dürfen. Wir vom Sportverein Regionalverkehr Aargau als durchführende Sektion sind ein kleiner Verein mit grossem Einzugsgebiet. Gegründet 1963 bieten wir unseren Mitgliedern und den über 500 Mitarbeitern von Aargau Verkehr AG, regelmässige Sportaktivitäten wie Kegeln, Minigolf, Bowling, Wandern und Badminton an. Wir arbeiten eng mit dem ESV Aarau zusammen, wo unsere Mitglieder an weiteren Sportarten wie Tischtennis, OL, Fussball oder Unihockey teilnehmen können. Unser Ziel ist es, einen Beitrag zu einer gesunden Lebensweise und sinnvoller Freizeitbeschäftigung zu leisten. Bei all diesen sportlichen Aktivitäten kommt auch der gemütliche Teil bei uns nicht zu kurz.

Chères et chers délégués, cher comité directoire USSC, chers invités d'honneur et hôtes,

Aarau est en mouvement. Ce slogan s'apprête aussi pour vous souhaiter la cordiale bienvenue dans la ville d'Aarau le chef-lieu du canton d'Argovie. Nous le considérons comme grand honneur de pouvoir vous accueillir cette année à l'occasion de la 89e assemblée des délégués de l'USSC. En tant que section organisatrice, l'association sportive des transports régionaux d'Argovie est une petite association avec un grand bassin de population. Fondée en 1963, elle propose à ses membres et à plus de 500 collaborateurs de la compagnie de transport Aargau Verkehr AG des activités sportives régulières telles que les quilles, le minigolf, le bowling, la randonnée et le badminton. Nous travaillons en étroite collaboration avec l'ESV Aarau, auprès duquel nos membres peuvent participer à d'autres sports comme le tennis de table, la course d'orientation, le football ou l'unihockey. Notre objectif est de contribuer à un mode de vie sain et à des loisirs pleins de sens. En plus de toutes ces activités sportives, la partie conviviale n'est pas négligée chez nous.



## 100 JAHRE ERFAHRUNG IM GLEISBAU INNOVATION | QUALITÄT | KNOW-HOW

**Die Scheuchzer AG**, der kompetente Partner für alle Gleisbauarbeiten in der Schweiz und Europa.

Gleisunterhalt  
Gleiserneuerung

Instandhaltungsarbeiten  
Generalunternehmen



# Wettbewerb

**transfair**  
Dein Personalverband

1 x E-Bike



1 x  
Samsung  
Galaxy



1 x  
Apple  
iPhone



QR-Code scannen oder  
mitmachen unter  
[www.transfair.ch/gewinnen](http://www.transfair.ch/gewinnen)

**10 x 99 CHF**  
Gutscheine von  
**Hotelcard**

## Jetzt Mitglied werden

**transfair ist für dich da!**

Profitiere von einem starken Partner im Beruf an deiner Seite und attraktiven Rabatten.

QR-Code scannen  
und mehr erfahren.



**Teilnahmebedingungen:** Ausgeschlossen von der Teilnahme sind Mitarbeitende von transfair. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Keine Auszahlung der Preise in bar. Mit der Teilnahme am Wettbewerb erklärst du dich damit einverstanden, dass deine Daten zu Marketingzwecken genutzt werden können.

**Teilnahmeschluss:** 31. Dezember 2024.



AARAU

## Three-City-Hop

1 Nacht buchen – 3 Städte erleben

Machen Sie sich auf eine Entdeckungsreise durch das unbekannte Mittelland. Das City-Hop-Abenteuer durch die drei Städte Aarau, Baden und Solothurn bietet Genuss, Unterhaltung, Geschichte und vieles mehr.



 **aarau** info

**BADEN**  
Kultur- & Bäderstadt

**SOLOTHURN**  
Tourismus



BADEN



SOLOTHURN



Die Stadt Aarau und der Gasthof zum Schützen sind sehr zentral gelegen und eignen sich für Veranstaltungen jeglicher Grösse perfekt. Schon in früheren Jahren durfte der SVSE hier die Delegiertenversammlung durchführen und dabei die Vorzüge des «Schützen» geniessen. Wir freuen uns jetzt schon sehr auf viele Teilnehmende.

Der Sportverein Regionalverkehr Aargau wünscht allen SVSE-Delegierten und Gästen eine angeregte und unvergessliche Delegiertenversammlung, an der auch der gegenseitige Austausch untereinander nicht zu kurz kommen soll.

Patrick Dätwyler  
Präsident  
Sportverein Regionalverkehr Aarau

La ville d'Aarau et le Gasthof zum Schützen sont très bien situés et conviennent parfaitement pour des manifestations de toutes tailles. Par le passé, l'USSC a déjà organisé l'AD et profité des avantages du «Schützen». Nous nous réjouissons d'ores et déjà d'accueillir de nombreux participants.

L'association sportive des transports régionaux d'Argovie souhaite à tous les délégués USSC et à leurs invités une assemblée des délégués animée et inoubliable, au cours de laquelle les échanges seront également au rendez-vous.

Patrick Dätwyler  
Président  
Association sportive des transports régionaux  
d'Aarau

## Impressum

### Herausgeber / Edition

Schweizerischer Sportverband öffentlicher Verkehr  
Union sportive suisse des transports publics  
Unione sportiva svizzera dei trasporti pubblici  
Internet [www.svse.ch](http://www.svse.ch), [www.ussc.ch](http://www.ussc.ch)

### Übersetzung / Traduction

SBB AG  
USSC Ressort Romandie

### Redaktion / Rédaction

Generalsekretariat SVSE  
Cornelia Hiltbrunner  
E-Mail: [sekretariat@svse.ch](mailto:sekretariat@svse.ch)

### Titelfoto

Zur Verfügung gestellt durch  
Aargau Verkehr AG (AVA)

### Layout

Alina Knüsel  
E-Mail: [alina.knuesel@login.org](mailto:alina.knuesel@login.org)  
login Berufsbildung AG

### Druck / Imprimé

Hertig + Co. AG  
3250 Lyss

# Vereine Associations

| Vereinsname Nom<br>de l'association | seit<br>depuis | Präsidium / verantwortliche Person<br>Présidence / personne responsable |
|-------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Club Concordia Lausanne             | 1913           | Daniel Mollard                                                          |
| CSC Delémont                        | 1947           | Thérèse Güdel                                                           |
| CSC Genève                          | 1951           | Patrick Thalmann                                                        |
| CSC Lausanne                        | 1934           | Livio Bettosini                                                         |
| CSC Payerne                         | 1960           | André Givel                                                             |
| CSC Renens                          | 1949           | Marianne Hofmann                                                        |
| CSC Riviera-Montreux                | 1965           | Philippe Petitpierre                                                    |
| CSC St-Imier                        | 1960           | Claude Cudré-Maroux                                                     |
| EBC Winterthur                      | 2002           | Hanspeter Graf                                                          |
| Eisenbahner-Schützen Winterthur     | 1942           | Stephanie Kieninger                                                     |
| Eisenbahner-Sportklub Biel          | 1932           | Martin Demisch                                                          |
| ESC Basel                           | 1933           | Brigitte Meyer                                                          |
| ESC Erstfeld                        | 1946           | Sandro Imhasly                                                          |
| ESC Etzel                           | 1973           | Hanspeter Schelbli                                                      |
| ESC Soldanella Zürich               | 1905           | Katarina Eichenberger                                                   |
| ESC St. Gallen                      | 1945           | Peter Lienhard                                                          |
| ESC Winterthur                      | 1954           | Maya Baumann / Edith Bollhalder Henauer                                 |
| ESV Aarau                           | 1941           | Christian Häfliger                                                      |
| ESV BLS                             | 2009           | André Blunier                                                           |
| ESV Burgdorf                        | 1958           | Beat Jakob                                                              |
| ESV Chur                            | 1946           | Silvia Däppen                                                           |
| ESV Langenthal                      | 1952           | Beat von Allmen                                                         |
| ESV Luzern                          | 1934           | Marco Tami                                                              |
| ESV Olten                           | 1942           | Hans-Peter Grüter                                                       |
| ESV Rätia                           | 1944           | Curdin Lareida                                                          |
| ESV Rheintal-Walensee               | 1948           | Erwin Noser                                                             |
| ESV Winterthur                      | 1934           | Gianni Mazza                                                            |
| EWf Herisau                         | 1913           | Andreas Leonhardt                                                       |
| SE Bern                             | 1931           | Heinz-Peter Hug                                                         |
| SG ZP SBB Luzern                    | 2000           | Martina Tschanz                                                         |
| Sportsektion BOB                    | 1948           | Marcel Rieder                                                           |
| Sportverein Regionalverkehr Aargau  | 1963           | Patrick Dätwyler                                                        |
| SVSE Engelberg                      | 1957           | Geri Pfister                                                            |
| SVSE Simplon                        | 1946           | Rainer Treyer                                                           |
| Swiss Rail Golf Club                | 2001           | Srebrenko Vidic                                                         |
| Touristenklub Biel                  | 1910           | Christine Mathys                                                        |
| UFS Ticino                          | 2007           | Massimo Camponovo                                                       |
| Unihockey-Verein Bärner Chnebeler   | 2014           | Christoph Bürgi                                                         |
| login Lernende                      | 2014           |                                                                         |
| login Mitarbeitende                 | 2014           |                                                                         |

# Verein Pro Salonwagen WSB

## Ein Stück Aargauer Eisenbahngeschichte soll zurück auf die Schienen!

Helfen Sie mit, dass das älteste noch vorhandene  
Originalfahrzeug der ehemaligen Wynental- und  
Suhrentalbahn AG (WSB) schon bald wieder als Salonwagen  
durch die beiden Täler fährt!



### ■ MITMACHEN/UNTERSTÜTZUNG

Werden auch Sie Aktiv- oder Passivmitglied beim Verein  
Pro Salonwagen WSB, oder unterstützen Sie unser Projekt  
mit einer Gönnerschaft, einer Spende oder als Sponsor.

Weitere Informationen erhalten Sie unter:  
[www.pro-salonwagen-wsb.ch](http://www.pro-salonwagen-wsb.ch)  
[info@pro-salonwagen-wsb.ch](mailto:info@pro-salonwagen-wsb.ch)

Folgen Sie uns auch auf Facebook und Instagram:



### ■ BANKVERBINDUNG

UBS Switzerland AG  
01-145-6  
IBAN CH-180023 1231 1435 6801F

Begünstigter:  
Verein Pro Salonwagen WSB  
c/o Aargau Verkehr AG (AVA)  
Postfach 4331  
5001 Aarau

### ■ PATRONAT



Jetzt Mitglied werden beim  
Verein Pro Salonwagen WSB.  
Weitere Informationen und das Beitritts-  
formular finden Sie auf unserer Homepage  
[pro-salonwagen-wsb.ch](http://pro-salonwagen-wsb.ch):



# Einladung Invitation

## Einladung zur 89. ordentlichen Delegiertenversammlung des SVSE

**Samstag, 16. November 2024**  
**10.15 Uhr im Gasthof zum Schützen**  
**Schachenallee 39, 5000 Aarau**

### Traktanden

- |    |                                                        |
|----|--------------------------------------------------------|
| 1  | Wahl der Stimmenzähler                                 |
| 2  | Feststellen der Präsenz                                |
| 3  | Protokoll der DV vom<br>18. November 2023              |
| 4  | Jahresbericht 2023 und Entlastung<br>der GL/TK         |
| 5  | Jahresrechnung 2023 und Bericht der<br>Revisionsstelle |
| 6  | Beiträge 2025                                          |
| 7  | Budget 2025                                            |
| 8  | Anträge                                                |
| 9  | Wahlen                                                 |
| 10 | Internationale Beziehungen                             |
| 11 | Nächste Tagungsorte                                    |
| 12 | Ehrungen                                               |
| 13 | Verschiedenes                                          |
- 
- |    |           |                                             |
|----|-----------|---------------------------------------------|
| ab | 09.00 Uhr | Bezug der Stimmkarten<br>Kaffee und Gipfeli |
|    | 10.15 Uhr | Beginn der DV<br>anschliessend Apéro        |
|    | 13.00 Uhr | Mittagessen                                 |

### Urlaubsgesuche

Gesuche um Urlaub sind sektionsweise an Martin Brupbacher (urlaub@svse.ch) zu richten.

## Invitation à la 89ème assemblée ordinaire des délégués de l'USSC

**Samedi 16 novembre 2024**  
**10h15 au Gasthof zum Schützen**  
**Schachenallee 39, 5000 Aarau**

### Ordre du jour

- |    |                                                                |
|----|----------------------------------------------------------------|
| 1  | Election des scrutateurs                                       |
| 2  | Liste des présences                                            |
| 3  | Procès-verbal de l'AD du<br>18 novembre 2023                   |
| 4  | Rapport annuel 2023 et décharge<br>du CD / des CT              |
| 5  | Comptes annuels 2023 et rapport de<br>la commission de gestion |
| 6  | Cotisations 2025                                               |
| 7  | Budget 2025                                                    |
| 8  | Propositions                                                   |
| 9  | Elections                                                      |
| 10 | Relations internationales                                      |
| 11 | Lieu des prochaines AD                                         |
| 12 | Honorifications                                                |
| 13 | Divers                                                         |
- 
- |     |       |                                                  |
|-----|-------|--------------------------------------------------|
| dès | 09h00 | Retrait des cartes de vote<br>café et croissants |
|     | 10h15 | Début de l'AD<br>puis apéritif                   |
|     | 13h00 | Dîner en commun                                  |

### Demandes de chèques congés

Les sections adressent leurs demandes de chèques congés par courriel à Martin Brupbacher (urlaub@svse.ch).

## Die Anreise zur Delegiertenversammlung ab Bahnhof Aarau:

Sie erreichen den Gasthof zum Schützen vom Bahnhof Aarau (Kante B) bequem mit der Buslinie 6 Richtung Wöschnauring. Fahrzeit Hinfahrt 3' / Fahrzeit Rückfahrt 10'.

Der Gasthof zum Schützen liegt 100m von der Bus-Haltestelle Ifang entfernt.

|                   |       |       |        |       |
|-------------------|-------|-------|--------|-------|
| Aarau Bahnhof ab: | 08:49 | 09:19 | 09:35* | 09:49 |
| Aarau Ifang an:   | 08:52 | 09:22 | 09:38* | 09:52 |

|                   |       |        |       |       |
|-------------------|-------|--------|-------|-------|
| Aarau Ifang ab:   | 14:59 | 15:18* | 15:29 | 15:59 |
| Aarau Bahnhof an: | 15:09 | 15:25* | 15:39 | 16:09 |

### Extrafahrt\*

Die An-/Rückreise mit der Buslinie 6 (Normal- und Extrakurs) ist für die DV-Teilnehmenden gratis!

## Votre déplacement pour se rendre à l'assemblée des délégués depuis la gare d'Aarau:

Vous pouvez joindre confortablement le Gasthof zum Schützen en venant de la gare d'Aarau (quai B) par le bus ligne 6 en direction de Wöschnauring. Le trajet de l'aller durera 3 min/le retour 10 min.

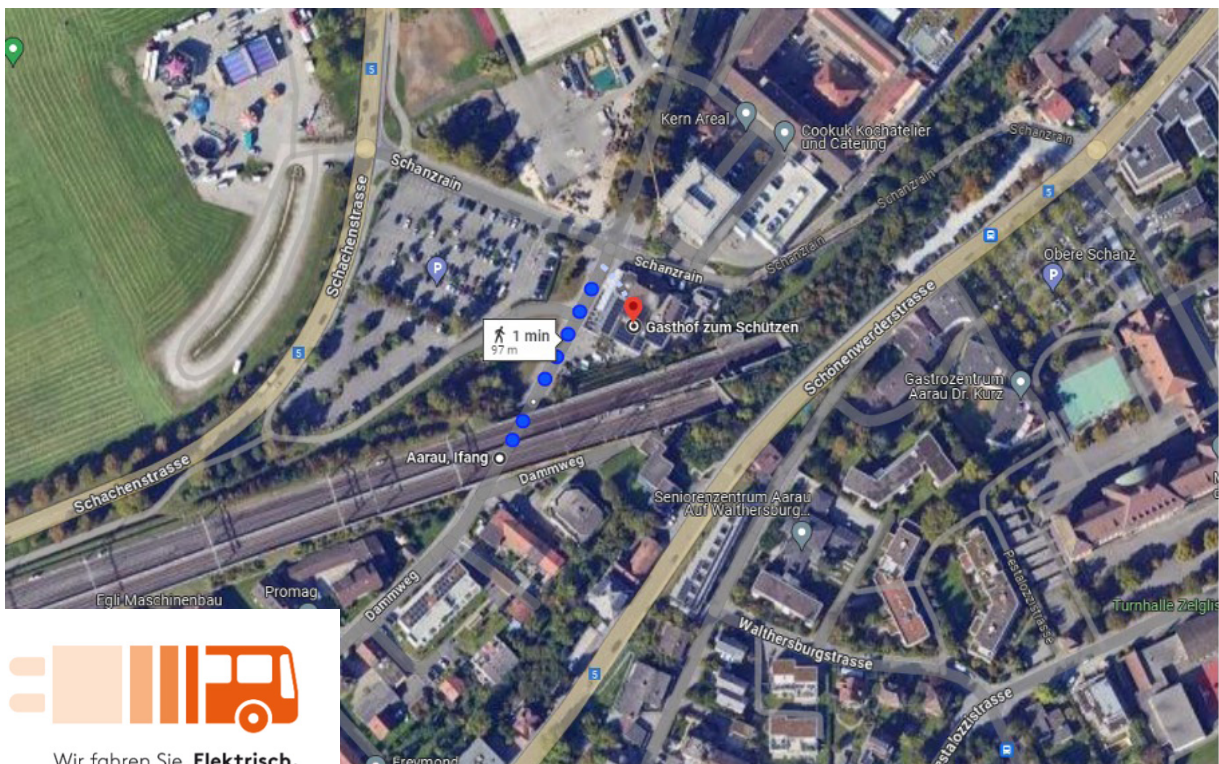
Le Gasthof zum Schützen se situe à 100 m de l'arrêt de bus Ifang.

|                   |       |       |        |       |
|-------------------|-------|-------|--------|-------|
| Aarau gare dp.:   | 08:49 | 09:19 | 09:35* | 09:49 |
| Aarau Ifang arr.: | 08:52 | 09:22 | 09:38* | 09:52 |

|                  |       |        |       |       |
|------------------|-------|--------|-------|-------|
| Aarau Ifang dp.: | 14:59 | 15:18* | 15:29 | 15:59 |
| Aarau gare arr.: | 15:09 | 15:25* | 15:39 | 16:09 |

### Course spéciale\*

Le voyage d'aller/retour par la ligne de bus 6 (cours-  
ses à l'horaire et spéciale) est gratuit pour  
les participantes de l'AD !



Wir fahren Sie. **Elektrisch.**

# Ehrengäste Invités d'honneur

|      |                        |                                                                         |            |
|------|------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------|
| Herr | Manfred Baumann        | Zentralpräsident VKES                                                   | Eiken      |
| Herr | Peter Baertschiger     | Geschäftsführer BBA                                                     | Aarau      |
| Herr | Vincent Ducrot         | CEO SBB AG                                                              | Bern       |
| Herr | Thomas Geitlinger      | Leiter Kunden- und Produktmanagement<br>Coop Rechtsschutz               | Aarau      |
| Herr | Heiri Güttinger        | Ehrenpräsident SVSE<br>Mitglied Patronatskomitee SVSE                   | Sargans    |
| Herr | Matthias Hartwich      | Präsident SEV                                                           | Bern       |
| Herr | Dr. Hanspeter Hilfiker | Stadtpräsident Aarau                                                    | Aarau      |
| Herr | Victor Hungerbühler    | Leiter Vertriebsgebiet Nordwest<br>SBB AG                               | Basel      |
| Herr | Jürg Hurni             | Sekretär SEV<br>Mitglied Patronatskomitee SVSE                          | Bern       |
| Herr | Horst Johner           | Leiter Personal BLS AG<br>Mitglied Patronatskomitee SVSE                | Bern       |
| Herr | Markus Jordi           | Leiter HR SBB AG<br>Ehrenmitglied und Mitglied Patronatskomitee SVSE    | Bern       |
| Herr | Thomas Meier           | Ehrenmitglied SVSE<br>Mitglied Patronatskomitee SVSE                    | Hundwil    |
| Herr | Claude Merlach         | CEO login Berufsbildung AG<br>Mitglied Patronatskomitee SVSE            | Olten      |
| Herr | Michael Naef           | Leiter Markt- und<br>Unternehmensentwicklung AVA                        | Aarau      |
| Herr | Rudolf Schöni          | Ehrenmitglied SVSE<br>Mitglied Patronatskomitee SVSE                    | Bellinzona |
| Herr | Ueli Stückelberger     | Direktor Verband öffentlicher Verkehr<br>Mitglied Patronatskomitee SVSE | Bern       |
| Herr | Marc Waber             | CEO Puzzle ITC GmbH                                                     | Bern       |
| Herr | Dr. Benedikt Weibel    | Ehem. Vorsitzender der Geschäftsleitung SBB<br>Ehrenmitglied SVSE       | Muri       |
| Herr | Bruno Zeller           | Leiter Branche öffentlicher Verkehr transfair                           | Bern       |

**RAIFFEISEN**

Raiffeisenbank  
Aarau-Lenzburg



Was **uns** ausmacht:  
**Vorteile.**

Unsere Mitglieder entdecken das Wallis mit bis zu 30% auf Hotels, Erlebnisse und ÖV-Angebote.

Erfahren Sie mehr:



# Anträge an der 89. Delegiertenversammlung SVSE

## Propositions pour la 89ème assemblée des délégués USSC

### 1. Antrag ESV Luzern / SG ZP SBB Luzern: Ausschluss der Passivmitglieder der Sektionen aus dem SVSE

#### 1.1 Ausgangslage

Nach ihrer aktiven Teilnahme an den Aktivitäten bleiben viele Mitglieder als Passivmitglied in den Sektionen. Sei dies, um die sozialen Kontakte weiter zu pflegen oder um die Sektion aus Sympathie zu unterstützen, ohne dass sie am Sportbetrieb teilnehmen. Die Unterstützung der Passivmitgliedern ist in der Regel explizit für die eigene Sektion gedacht. Der Beitrag der Passivmitglieder ist tiefer als bei den Aktivmitgliedern. Für beide Mitglieder werden dem SVSE ein Beitrag in gleicher Höhe abgegeben.

Wir beantragen, dass die Gebühr für Passivmitglieder in den Sektionen für den SVSE aufgehoben wird. Diese sind als Gönner in den Vereinen nicht aktiv am sportlichen Geschehen, insbesondere nicht an SVSE Anlässen.

#### 1.2 Antrag

Anpassung des Art. 3.2 des Reglement Nr. 4 Mitgliedschaft und Teilnahmeberechtigung.

Es heisst:

3.2 Die Mitgliederbeiträge für Mitgliedsektionen setzen sich zusammen aus:

- der Sektionspauschale pro Sektion
- der Mitgliederpauschale pro Mitglied

Es soll neu heissen:

3.2 Die Mitgliederbeiträge für Mitgliedsektionen setzen sich zusammen aus:

- der Sektionspauschale pro Sektion
- der Mitgliederpauschale pro **Aktiv**mitglied

Die Sektionen stellen sicher, dass Mitglieder, welche aktiv an den Sportaktivitäten teilnehmen, dem SVSE als Aktivmitglied gemeldet werden.

### 1. Proposition ESV Luzern / SG ZP SBB Luzern: Exclusion des membres passifs des sections de l'USSC

#### 1.1 Situation initiale

Après leur participation active aux activités, de nombreux membres restent dans les sections en tant que membres passifs. Que ce soit pour continuer à entretenir des contacts sociaux ou pour soutenir la section par sympathie, sans pour autant participer aux activités sportives. En règle générale, le soutien des membres passifs est explicitement destiné à leur propre section. La cotisation des membres passifs est plus basse que celle des membres actifs. Une cotisation d'un montant identique est remise à l'USSC pour les deux membres.

Nous demandons que la cotisation pour les membres passifs dans les sections soit supprimée pour l'USSC. Ces derniers, en tant que donateurs dans les sections, ne participent pas activement aux événements sportifs, notamment aux manifestations USSC.

#### 1.2 Proposition

Adaptation de l'art. 3.2 du règlement n° 4 Adhésion et droits de participation.

Il s'agit de :

3.2 Les cotisations des sections membres se composent de:

- du forfait par section
- du forfait membre par membre

Il faut désormais lire:

3.2 Les cotisations des sections membres se composent de:

- du forfait par section
- du forfait membre par membre **actif**

Les sections veillent à ce que les membres qui participent activement aux activités sportives soient annoncés à l'USSC en tant que membres actifs.

# Anträge an der 89. Delegiertenversammlung SVSE

## Propositions pour la 89ème assemblée des délégués USSC

### 1.3 Empfehlung der Geschäftsleitung SVSE

Die Geschäftsleitung SVSE empfiehlt den Delegierten, den Antrag abzulehnen, weil die negativen Konsequenzen für die Mitglieder, die Sektionen und den SVSE bei Annahme des Antrags beträchtlich und mit erheblichen Risiken verbunden sind. Die detaillierte Stellungnahme der Geschäftsleitung erfolgt anlässlich der DV.

### 1.3 Recommandation du comité directeur USSC

Le comité directeur de l'USSC recommande aux délégués de rejeter la proposition, car les conséquences négatives pour les membres, les sections et l'USSC seraient considérables et liées à des risques importants si la proposition était acceptée. La prise de position détaillée du comité directeur aura lieu lors de l'AD.



**BBA** Bus Aarau

Wir bedanken uns bei allen  
Teilnehmerinnen und Teilnehmern,  
für die Anreise mit dem öffentlichen Verkehr!

Busbetrieb Aarau AG (BBA)  
kontakt@busaarau.ch  
062 544 5000  
www.busaarau.ch

**Wir fahren Sie. An die DV des SVSE!**

# Anträge an der 89. Delegiertenversammlung SVSE

## Propositions pour la 89ème assemblée des délégués USSC

### 2. Statutenänderung infolge Einführung Branchenstandard für den Schweizer Sport

#### 2.1 Ausgangslage

Im Zusammenhang mit der Einführung eines Branchenstandards für den Schweizer Sport, insbesondere zu den Themen «ausgewogene Geschlechtervertretung» und «Amtszeitbeschränkung», ergeben sich mit Gültigkeit ab 1. Januar 2025 Statutenänderungen bei den Mitgliedsverbänden von Swiss Olympic. Die Ziffern 7.1 Zusammensetzung (der Geschäftsleitung) sowie 7.2 Amtsdauer sind wie folgt zu ergänzen bzw. anzupassen:

Ergänzung Ziffer 7.1 Zusammensetzung (der Geschäftsleitung)

***2 Um eine ausgewogene Geschlechtervertretung sicherzustellen, müssen die beiden Geschlechter (männlich/weiblich) zu je mindestens 40% vertreten sein.***

Die aktuellen Absätze 2 und 3 werden neu zu den Absätzen 3 und 4.

Anpassung Ziffer 7.2 Amtsdauer

<sup>1</sup> Die GL-Mitglieder werden von der DV für eine Amtsdauer von zwei Jahren gewählt. Sie sind wiederwählbar, ***mit einer Beschränkung auf maximal sechs Amtsdauern bzw. maximal acht Amtsdauern, falls noch mindestens eine Amtsdauer als Präsident erfolgt. Eine Amtsdauer, die weniger als zwei Jahre dauert, wird dabei nicht berücksichtigt. Die Einführung der maximalen Amtsdauer geschieht auf die Amtsperiode 2024-2026.***

#### 2.2 Antrag

Ergänzung des neuen Absatzes 2 der Ziffer 7.1 Zusammensetzung (der Geschäftsleitung) und Neunummerierung der aktuellen Absätze 2 und 3.

Anpassung des Absatzes 1 der Ziffer 7.2 Amtsdauer.

### 2. Modification des statuts suite à l'introduction du standard de la branche pour le sport suisse

#### 2.1 Situation initiale

Dans le cadre de l'introduction d'un standard de la branche pour le sport suisse, notamment sur les thèmes de la « représentation des sexes » et de la « limitation de la durée des mandats », il en résulte des modifications des statuts des membres de Swiss Olympic, valables à partir du 1er janvier 2025. Les chiffres 7.1 Composition (du comité directeur) et 7.2 Durée des mandats doivent être complétés ou adaptés comme suit :

Complément au chiffre 7.1 Composition (du comité directeur)

***2 Afin de garantir une représentation équilibrée des sexes, les deux sexes (masculin/féminin) doivent être représentés chacun à hauteur d'au moins 40%.***

Les alinéas 2 et 3 actuels deviennent les alinéas 3 et 4.

Adaptation du chiffre 7.2 Durée des mandats

<sup>1</sup> Les membres du CD sont élus par l'AD pour une période de 2 ans. Ils sont rééligibles, ***avec une limitation à six mandats au maximum ou à huit mandats au maximum s'il y a encore au moins un mandat de président. Un mandat de moins de deux ans n'est pas pris en compte. L'introduction de la durée maximale du mandat prend effet pour la période de mandat 2024-2026.***

#### 2.2 Proposition

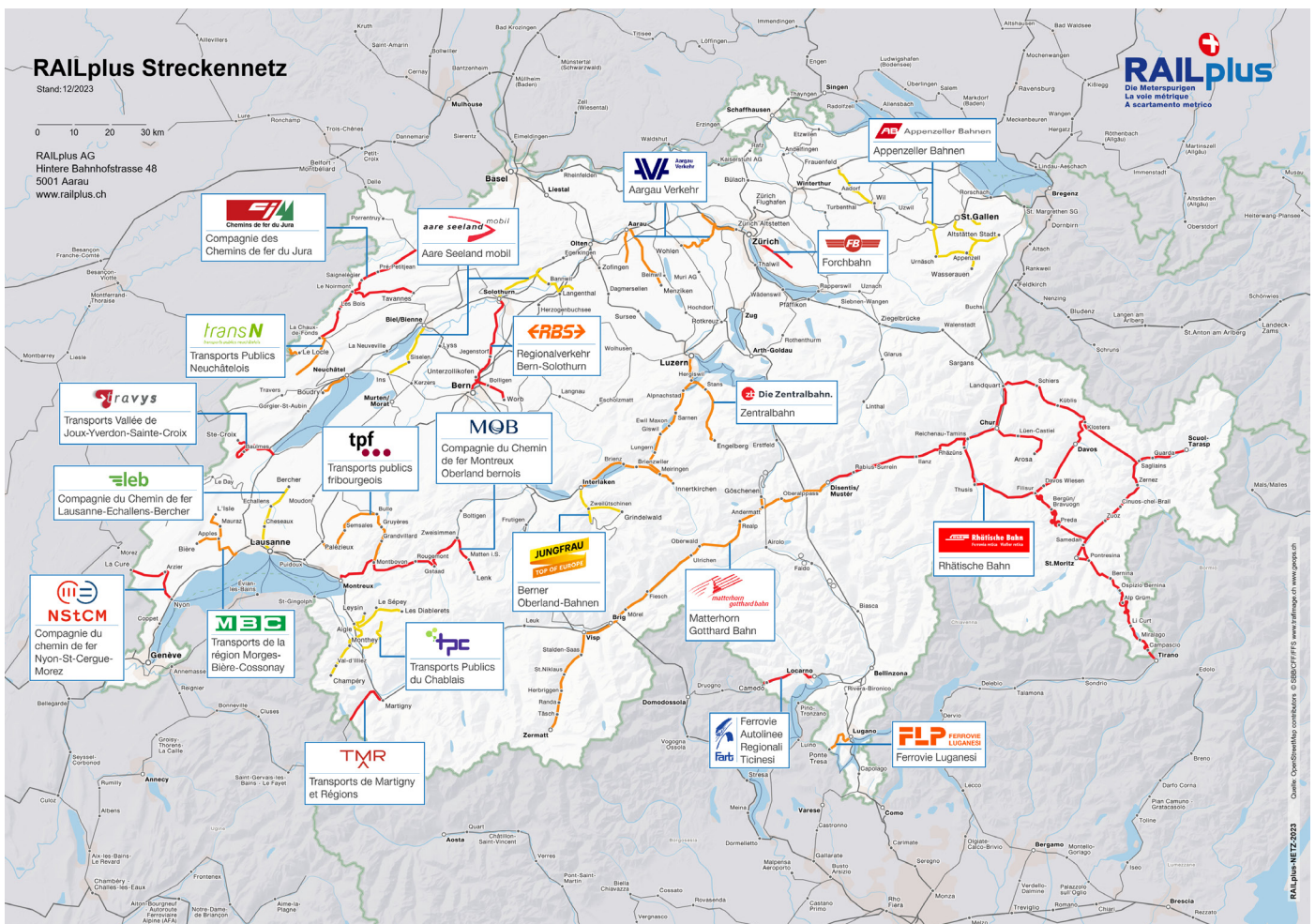
Compléter le nouvel alinéa 2 du chiffre 7.1 Composition (du comité directeur) et renuméroter les alinéas 2 et 3 actuels.

Adaptation de l'alinéa 1 du chiffre 7.2 Durée des mandats.

# 21 Bahnen, 1450 Kilometer Streckennetz.

RAILplus wünscht allen meter- und  
normalspurigen Teams viel Spass und  
viel Erfolg!

**RAILplus**  
Die Meterspurigen  
La voie métrique  
A scartamento metrico



# Kommentar zum Budget 2025

## Commentaire sur le budget 2025

Das vorliegende Budget für das Jahr 2025 weist ein Defizit von CHF 5'540.00 aus.

Auch für das Jahr 2025 werden wir wieder einen beachtlichen Betrag aus dem Sportstättefonds (CHF 15'000) und dem Fonds für internationale Beziehungen (CHF 6'000) entnehmen.

Die Geschäftsleitung und die technischen Kommissionen werden alles dafür tun, um die Ausgaben so klein wie möglich zu halten.

Wir bitten Sie, dem Antrag zum Budget zuzustimmen und uns bei unseren Bemühungen, einen attraktiven Sportbetrieb zu bieten, zu unterstützen.

Antrag:

1) Genehmigung des vorliegenden Budgets 2025 mit einem Ausgabenüberschuss von CHF 5'540.00.

Martin Sonnenmoser  
Leiter Finanzen

Le présent budget pour l'année 2025 présente un déficit de CHF 5'540.00.

Pour l'année 2025, nous prélèverons à nouveau un montant considérable du «Fonds pour les installations sportives» (CHF 15'000) et du Fonds pour les relations internationales (CHF 6'000).

La direction et les comités techniques feront tout ce qui est en leur pouvoir pour maintenir les dépenses aussi faibles que possible.

Nous vous demandons d'accepter la motion sur le budget et de nous soutenir dans nos efforts pour offrir des activités sportives attrayantes.

Proposition :

1) Approbation du présent budget 2025 avec un excédent de dépenses de CHF 5'540.00.

Martin Sonnenmoser  
Responsable des finances



**Gewerkschaft des Verkehrspersonals  
Syndicat du personnel des transports  
Sindacato del personale dei trasporti**

## **Gemeinsam weiterkommen**

**Du entscheidest.  
[www.sev-online.ch](http://www.sev-online.ch)**



**Gewerkschaft des Verkehrspersonals  
Syndicat du personnel des transports  
Sindacato del personale dei trasporti**

## **Progressons ensemble**

**Tu peux choisir.  
[www.sev-online.ch](http://www.sev-online.ch)**

# Budget 2025

| <div>  <div> <b>Budgets 2025 und 2024; Rechnung 2023</b><br/> <b>Budgets 2025 et 2024; Décompte 2023</b> </div> </div> |                                   |                 |                    |                    |                    |                    |                                |                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------------------|--------------------|
| Bezeichnung                                                                                                                                                                                             | Désignation                       | Konto<br>Compte | Budget 2025        |                    | Budget 2024        |                    | Décompte 2023<br>Rechnung 2023 |                    |
|                                                                                                                                                                                                         |                                   |                 | Aufwand<br>Charges | Ertrag<br>Produits | Aufwand<br>Charges | Ertrag<br>Produits | Aufwand<br>Charges             | Ertrag<br>Produits |
| <b>A AUFWAND</b>                                                                                                                                                                                        | <b>A CHARGES</b>                  |                 |                    |                    |                    |                    |                                |                    |
| <b>A1 Sport allgemein</b>                                                                                                                                                                               | <b>A1 Généralités</b>             |                 |                    |                    |                    |                    |                                |                    |
| Intern. Beziehungen bilateral                                                                                                                                                                           | Relations internat. bilatérales   | 4200            | 3'470.00           |                    | 3'530.00           |                    | 4'038.60                       |                    |
| Intern. Beziehungen USIC                                                                                                                                                                                | Relations internationales USIC    | 4201            | 3'010.00           |                    | 7'230.00           |                    | 5'968.92                       |                    |
| Durchführungsbeiträge                                                                                                                                                                                   | Cotisations d'organisation        | 4205            | 8'000.00           |                    | 7'500.00           |                    | 8'000.00                       |                    |
| Kurswesen allgemein                                                                                                                                                                                     | Cours généraux                    | 4220            | 24'633.00          |                    | 26'983.00          |                    | 19'315.40                      |                    |
| Kurswesen Kader                                                                                                                                                                                         | Cours de cadres                   | 4221            | 1'900.00           |                    | 4'640.00           |                    | 1'728.63                       |                    |
| Werbung/Inserate                                                                                                                                                                                        | Publicité                         | 7100            | 11'000.00          |                    |                    |                    |                                |                    |
| <b>Total A1</b>                                                                                                                                                                                         | <b>Total A1</b>                   |                 | <b>52'013.00</b>   | <b>0.00</b>        | <b>49'883.00</b>   | <b>0.00</b>        | <b>39'051.55</b>               | <b>0.00</b>        |
| <b>A2 Sportbetrieb</b>                                                                                                                                                                                  | <b>A2 Activités sportives</b>     |                 |                    |                    |                    |                    |                                |                    |
| <b>Sportart Wintersport</b>                                                                                                                                                                             | <b>Sports d'hiver</b>             |                 |                    |                    |                    |                    |                                |                    |
| Allgemeines                                                                                                                                                                                             | Généralités                       | 4301            | 300.00             |                    | 300.00             |                    | 300.00                         |                    |
| <b>Sportart Bergsport</b>                                                                                                                                                                               | <b>Alpinisme</b>                  |                 |                    |                    |                    |                    |                                |                    |
| Allgemeines                                                                                                                                                                                             | Généralités                       | 4307            | 40.00              |                    | 40.00              |                    |                                |                    |
| <b>Sportart Fussball</b>                                                                                                                                                                                | <b>Football</b>                   |                 |                    |                    |                    |                    |                                |                    |
| Allgemeines                                                                                                                                                                                             | Généralités                       | 4310            | 50.00              |                    | 50.00              |                    |                                |                    |
| <b>Sportart Laufsport</b>                                                                                                                                                                               | <b>Athlétisme / Cross</b>         |                 |                    |                    |                    |                    |                                |                    |
| Allgemeines                                                                                                                                                                                             | Généralités                       | 4316            | 60.00              |                    | 60.00              |                    |                                |                    |
| <b>Sportart Tennis</b>                                                                                                                                                                                  | <b>Tennis</b>                     |                 |                    |                    |                    |                    |                                |                    |
| Allgemeines                                                                                                                                                                                             | Généralités                       | 4325            | 100.00             |                    | 100.00             |                    |                                |                    |
| <b>Sportart Orientierungslauf</b>                                                                                                                                                                       | <b>Course d'orientation</b>       |                 |                    |                    |                    |                    |                                |                    |
| Allgemeines                                                                                                                                                                                             | Généralités                       | 4345            | 100.00             |                    | 100.00             |                    |                                |                    |
| <b>Sportart Radfahren</b>                                                                                                                                                                               | <b>Cyclisme</b>                   |                 |                    |                    |                    |                    |                                |                    |
| Allgemeines                                                                                                                                                                                             | Généralités                       | 4350            | 340.00             |                    | 340.00             |                    | 20.00                          |                    |
| <b>Sportart Tischtennis</b>                                                                                                                                                                             | <b>Tennis de table</b>            |                 |                    |                    |                    |                    |                                |                    |
| Allgemeines                                                                                                                                                                                             | Généralités                       | 4354            |                    |                    |                    |                    |                                |                    |
| <b>Sportart Volleyball</b>                                                                                                                                                                              | <b>Volleyball</b>                 |                 |                    |                    |                    |                    |                                |                    |
| Allgemeines                                                                                                                                                                                             | Généralités                       | 4366            |                    |                    | 100.00             |                    |                                |                    |
| <b>Sportart Badminton</b>                                                                                                                                                                               | <b>Badminton</b>                  |                 |                    |                    |                    |                    |                                |                    |
| Allgemeines                                                                                                                                                                                             | Généralités                       | 4375            | 150.00             |                    | 150.00             | 50.00              | 148.90                         |                    |
| <b>Total A2</b>                                                                                                                                                                                         | <b>Total A2</b>                   |                 | <b>1'140.00</b>    | <b>0.00</b>        | <b>1'240.00</b>    | <b>50.00</b>       | <b>468.90</b>                  | <b>0.00</b>        |
| <b>A3 Jahresanlässe</b>                                                                                                                                                                                 | <b>A3 Événements annuels</b>      |                 |                    |                    |                    |                    |                                |                    |
| Delegiertenversammlung                                                                                                                                                                                  | Assemblée des délégués            | 4400            | 6'970.00           |                    | 6'970.00           |                    | 7'514.65                       |                    |
| Jahrestreffen                                                                                                                                                                                           | Réunions annuelles                | 4401            | 690.00             |                    | 1'120.00           |                    | 538.45                         |                    |
| Jahresberichte                                                                                                                                                                                          | Rapports annuels                  | 4402            | 245.00             |                    | 340.00             |                    | 146.95                         |                    |
| <b>Total A3</b>                                                                                                                                                                                         | <b>Total A3</b>                   |                 | <b>7'905.00</b>    | <b>0.00</b>        | <b>8'430.00</b>    | <b>0.00</b>        | <b>8'200.05</b>                | <b>0.00</b>        |
| <b>A4 Personalaufwand</b>                                                                                                                                                                               | <b>A4 Indemnités</b>              |                 |                    |                    |                    |                    |                                |                    |
| Entschädigung GL / Ressorts                                                                                                                                                                             | Indemnités CD / Ressorts          | 4501            | 5'650.00           |                    | 5'950.00           |                    | 5'600.00                       |                    |
| Entschädigungen LTK / TK                                                                                                                                                                                | Indemnités CCT / CT               | 4502            | 7'050.00           |                    | 7'050.00           |                    | 7'050.00                       |                    |
| Sitzungsgelder GL                                                                                                                                                                                       | Indemnités de séances CD          | 4503            |                    |                    | 0.00               |                    | 1'850.00                       |                    |
| Sitzungsgelder LTK / TK                                                                                                                                                                                 | Indemnités de séances CCT / CT    | 4504            | 805.00             |                    | 895.00             |                    | 755.00                         |                    |
| Aus- und Weiterbildung GL/TK                                                                                                                                                                            | Formation CC/CT                   | 4540            | 3'360.00           |                    | 3'360.00           |                    | 176.50                         |                    |
| GL/TK-Ausflug                                                                                                                                                                                           | Excursion du comité central       | 4542            | 2'000.00           |                    | 2'000.00           |                    | 2'000.35                       |                    |
| <b>Total A4</b>                                                                                                                                                                                         | <b>Total A4</b>                   |                 | <b>18'865.00</b>   | <b>0.00</b>        | <b>19'255.00</b>   | <b>0.00</b>        | <b>17'431.85</b>               | <b>0.00</b>        |
| <b>A5 Repräsentationsaufwand</b>                                                                                                                                                                        | <b>A5 Frais de représentation</b> |                 |                    |                    |                    |                    |                                |                    |
| Repräsentationskosten                                                                                                                                                                                   | Coûts de représentation           | 4610            | 2'400.00           |                    | 2'400.00           |                    | 1'584.45                       |                    |
| Wintersportcamps                                                                                                                                                                                        | Camp de sport d'hiver Est         | 4620            | 3'500.00           |                    | 2'000.00           |                    | 3'500.00                       |                    |
| Mitgliederwerbung/PR                                                                                                                                                                                    | Propagande / PR                   | 4623            | 0.00               |                    | 0.00               |                    | 1'039.30                       |                    |
| Einladung DV                                                                                                                                                                                            | Invitation RD                     | 4640            | 1'200.00           |                    | 1'200.00           |                    | 0.00                           |                    |
| Verbandsdatenbank                                                                                                                                                                                       | Base de données                   | 4650            | 10'000.00          | 4'200.00           | 10'000.00          | 4'100.00           | 10'534.62                      | 4'200.00           |
| Internet Auftritt                                                                                                                                                                                       | Présentation sur internet         |                 |                    |                    |                    |                    | 709.00                         |                    |
| <b>Total A5</b>                                                                                                                                                                                         | <b>Total A5</b>                   |                 | <b>17'100.00</b>   | <b>4'200.00</b>    | <b>15'600.00</b>   | <b>4'100.00</b>    | <b>17'367.37</b>               | <b>4'200.00</b>    |
| <b>A6 Sachaufwand</b>                                                                                                                                                                                   | <b>A6 Frais matériels</b>         |                 |                    |                    |                    |                    |                                |                    |
| Archivmiete SBB                                                                                                                                                                                         | Location                          | 4700            | 1'272.00           |                    | 1'272.00           |                    | 1'272.00                       |                    |
| Büromaterial & Drucksachen                                                                                                                                                                              | Matériel de bureau et imprimés    | 4710            | 490.00             |                    | 405.00             |                    | 849.80                         |                    |
| Telefon & Porti                                                                                                                                                                                         | Téléphone et ports                | 4711            | 1'380.00           |                    | 1'390.00           |                    | 1'076.00                       |                    |
| Anschaffungen, Mobiliar, Internet                                                                                                                                                                       | Achats, mobilier, internet        | 4713            | 500.00             |                    | 500.00             |                    | 3'724.65                       |                    |
| Projekte                                                                                                                                                                                                | Projets                           | 4715            | 4'000.00           |                    | 9'000.00           |                    | 0.00                           |                    |
| Versicherungen                                                                                                                                                                                          | Assurances                        | 4720            | 5'200.00           |                    | 5'200.00           |                    | 3'449.30                       |                    |
| Beiträge an Verbände                                                                                                                                                                                    | Cotisations aux associations      | 4722            | 5'000.00           |                    | 5'000.00           |                    | 4'741.60                       |                    |
| Abschreibungen (inkl EDV)                                                                                                                                                                               | Amortissements, y compris IT      | 4760            |                    |                    | 0.00               |                    | 627.00                         |                    |
| <b>Total A6</b>                                                                                                                                                                                         | <b>Total A6</b>                   |                 | <b>17'842.00</b>   | <b>0.00</b>        | <b>22'767.00</b>   | <b>0.00</b>        | <b>15'740.35</b>               | <b>0.00</b>        |

# Budget 2025

| <div>  <div> <b>Budgets 2025 und 2024; Rechnung 2023</b><br/> <b>Budgets 2025 et 2024; Décompte 2023</b> </div> </div> |                                                |                 |                    |                    |                    |                    |                                |                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------------------|--------------------|
| Bezeichnung                                                                                                                                                                                             | Désignation                                    | Konto<br>Compte | Budget 2025        |                    | Budget 2024        |                    | Décompte 2023<br>Rechnung 2023 |                    |
|                                                                                                                                                                                                         |                                                |                 | Aufwand<br>Charges | Ertrag<br>Produits | Aufwand<br>Charges | Ertrag<br>Produits | Aufwand<br>Charges             | Ertrag<br>Produits |
| <b>A7 Finanzaufwand</b>                                                                                                                                                                                 | <b>A7 Frais financiers</b>                     |                 |                    |                    |                    |                    |                                |                    |
| Kurserfolg                                                                                                                                                                                              | Succès de cours                                | 4800            |                    |                    |                    |                    |                                |                    |
| Verlust aus WS-Berichtigung                                                                                                                                                                             | Pertes sur les titres                          | 4804            | 3'000.00           |                    | 3'000.00           |                    | 2622.58                        |                    |
| Spesen Vermögensverw.                                                                                                                                                                                   | Frais pour gestion de la fortune               | 4899            |                    |                    |                    |                    |                                |                    |
| Bildung von Reserven                                                                                                                                                                                    | Créer des réserves                             | 4900            |                    |                    |                    |                    | 18'547.74                      |                    |
| a.o. Aufwendungen                                                                                                                                                                                       | Frais exceptionnels                            | 4990            |                    |                    |                    |                    | 247.70                         |                    |
| Steuern                                                                                                                                                                                                 | Impôts                                         | 4990            | 700.00             |                    | 700.00             |                    |                                |                    |
| <b>Total A7</b>                                                                                                                                                                                         | <b>Total A7</b>                                |                 | <b>3'700.00</b>    | <b>0.00</b>        | <b>3'700.00</b>    | <b>0.00</b>        | <b>21'418.02</b>               | <b>0.00</b>        |
| <b>Zusammenstellung Aufwand</b>                                                                                                                                                                         | <b>Resumé Charges</b>                          |                 |                    |                    |                    |                    |                                |                    |
| Total A1 Sport allgemein                                                                                                                                                                                | Généralités                                    |                 | 52'013.00          | 0.00               | 49'883.00          | 0.00               | 39'051.55                      | 0.00               |
| Total A2 Sportbetrieb                                                                                                                                                                                   | Activités sportives                            |                 | 1'140.00           | 0.00               | 1'240.00           | 50.00              | 468.90                         | 0.00               |
| Total A3 Jahresanlässe                                                                                                                                                                                  | Evénements annuels                             |                 | 7'905.00           | 0.00               | 8'430.00           | 0.00               | 8'200.05                       | 0.00               |
| Total A4 Personalaufwand                                                                                                                                                                                | Indemnités                                     |                 | 18'865.00          | 0.00               | 19'255.00          | 0.00               | 17'431.85                      | 0.00               |
| Total A5 Repräsentationsaufwand                                                                                                                                                                         | Frais de Représentation                        |                 | 17'100.00          | 4'200.00           | 15'600.00          | 4'100.00           | 17'367.37                      | 4'200.00           |
| Total A6 Sachaufwand                                                                                                                                                                                    | Frais matériels                                |                 | 17'842.00          | 0.00               | 22'767.00          | 0.00               | 15'740.35                      | 0.00               |
| Total A7 Finanzaufwand                                                                                                                                                                                  | Frais financiers                               |                 | 3'700.00           | 0.00               | 3'700.00           | 0.00               | 21'418.02                      | 0.00               |
| <b>Total A Aufwand</b>                                                                                                                                                                                  | <b>Total A des Charges</b>                     |                 | <b>118'565.00</b>  | <b>4'200.00</b>    | <b>120'875.00</b>  | <b>4'150.00</b>    | <b>119'678.09</b>              | <b>4'200.00</b>    |
| <b>B ERTRAG</b>                                                                                                                                                                                         | <b>B PRODUITS</b>                              |                 |                    |                    |                    |                    |                                |                    |
| <b>B1 Beiträge</b>                                                                                                                                                                                      | <b>B1 Cotisations</b>                          |                 |                    |                    |                    |                    |                                |                    |
| Sektionsbeiträge                                                                                                                                                                                        | Cotisations des sections                       | 3000            |                    | 35'000.00          |                    | 35'000.00          |                                | 34'980.00          |
| Tageslizenzen                                                                                                                                                                                           | Membre individuel                              | 3002            |                    | 500.00             |                    | 500.00             |                                | 345.00             |
| Förderbeitrag Stiftung                                                                                                                                                                                  | Fondation pour la promotion du sport en Suisse | 3040            |                    | 6'000.00           |                    | 6'000.00           |                                | 19'000.00          |
| Sportförderung Schweiz                                                                                                                                                                                  | Subvention CFF                                 | 3050            |                    | 17'500.00          |                    | 17'500.00          |                                | 17'500.00          |
| Subventionen SBB                                                                                                                                                                                        | SEV                                            | 3060            |                    | 5'000.00           |                    |                    |                                |                    |
| SEV                                                                                                                                                                                                     | Subvention LOGIN                               | 3070            |                    |                    |                    | 5'000.00           |                                | 5'000.00           |
| Subvention LOGIN                                                                                                                                                                                        | Cotisations SESKV (quilles)                    | 3080            |                    | 875.00             |                    | 875.00             |                                | 875.00             |
| Beitrag Kegler (SESKV)                                                                                                                                                                                  | Coop Protection Juridique                      | 3090            |                    | 8'000.00           |                    | 8'000.00           |                                | 8'000.00           |
| Sponsoring Coop Rechtsschutz                                                                                                                                                                            | Contributions des donateurs                    | 3110            |                    | 5'000.00           |                    | 4'700.00           |                                | 5'000.00           |
| Gönnerbeiträge Bahnen                                                                                                                                                                                   | Chemin de fer                                  | 3120            |                    | 450.00             |                    | 1'600.00           |                                | 450.00             |
| Gönnerbeiträge Private                                                                                                                                                                                  | Contributions des donateurs et                 |                 |                    |                    |                    |                    |                                |                    |
| <b>Total B1</b>                                                                                                                                                                                         | <b>Total B1</b>                                |                 | <b>0.00</b>        | <b>78'325.00</b>   | <b>0.00</b>        | <b>79'175.00</b>   | <b>0.00</b>                    | <b>91'150.00</b>   |
| <b>B2 Diverse Erträge</b>                                                                                                                                                                               | <b>B2 Recettes diverses</b>                    |                 |                    |                    |                    |                    |                                |                    |
| Mitgliederausweise                                                                                                                                                                                      | Cartes membres                                 | 3312            |                    |                    |                    |                    |                                |                    |
| Diverse Einnahmen                                                                                                                                                                                       | Produits divers                                | 3313            |                    |                    |                    |                    |                                |                    |
| Kurserfolg                                                                                                                                                                                              | Succès de cours                                | 3599            |                    |                    |                    |                    |                                | 33'303.00          |
| WS-Ertrag inkl. Kursgewinn                                                                                                                                                                              | Bénéfice sur le cours                          | 3600            |                    |                    |                    |                    |                                | 1'334.83           |
| Bank-/Postzinsen                                                                                                                                                                                        | intérêts                                       | 3601            |                    | 9'500.00           |                    | 9'500.00           |                                |                    |
| Darlehenszinsen                                                                                                                                                                                         | intérêts sur le prêt                           | 3602            |                    |                    |                    |                    |                                |                    |
| Entnahme aus Fonds int. Bez.                                                                                                                                                                            | Prélèvement Fonds des relations internationaux |                 |                    | 6'000.00           |                    | 10'000.00          |                                |                    |
| Entnahme aus Sportstättetfonds                                                                                                                                                                          | Prélèvement Fonds du Sport                     |                 |                    | 15'000.00          |                    | 10'000.00          |                                |                    |
| Auflösung Reserven                                                                                                                                                                                      | Dissolution des réserves                       |                 |                    |                    |                    |                    |                                |                    |
| <b>Total B2</b>                                                                                                                                                                                         | <b>Total B2</b>                                |                 | <b>0.00</b>        | <b>30'500.00</b>   | <b>0.00</b>        | <b>29'500.00</b>   | <b>0.00</b>                    | <b>34'637.83</b>   |
| <b>Zusammenstellung Erträge</b>                                                                                                                                                                         | <b>Resumés Produits</b>                        |                 |                    |                    |                    |                    |                                |                    |
| Total B1 Beiträge                                                                                                                                                                                       | Cotisations                                    |                 | 0.00               | 78'325.00          | 0.00               | 79'175.00          | 0.00                           | 91'150.00          |
| Total B2 Diverse Erträge                                                                                                                                                                                | Recettes diverses                              |                 | 0.00               | 30'500.00          | 0.00               | 29'500.00          | 0.00                           | 34'637.83          |
| <b>Total Erträge</b>                                                                                                                                                                                    | <b>Total Produits</b>                          |                 | <b>0.00</b>        | <b>108'825.00</b>  | <b>0.00</b>        | <b>108'675.00</b>  | <b>0.00</b>                    | <b>125'787.83</b>  |
| <b>Total A Aufwand</b>                                                                                                                                                                                  | <b>Total des Charges</b>                       |                 | <b>118'565.00</b>  | <b>4'200.00</b>    | <b>120'875.00</b>  | <b>4'150.00</b>    | <b>119'678.09</b>              | <b>4'200.00</b>    |
| <b>Total B Ertrag</b>                                                                                                                                                                                   | <b>Total B Produits</b>                        |                 | <b>0.00</b>        | <b>108'825.00</b>  | <b>0.00</b>        | <b>108'675.00</b>  | <b>0.00</b>                    | <b>125'787.83</b>  |
| <b>Zwischentotal A + B</b>                                                                                                                                                                              | <b>Total interméd. A + B</b>                   |                 | <b>118'565.00</b>  | <b>113'025.00</b>  | <b>120'875.00</b>  | <b>112'825.00</b>  | <b>119'678.09</b>              | <b>129'987.83</b>  |
| <b>Einnahmen-Überschuss</b>                                                                                                                                                                             | <b>Bénéfice</b>                                |                 | <b>0.00</b>        |                    | <b>0.00</b>        |                    | <b>10'309.74</b>               |                    |
| <b>Ausgaben-Überschuss</b>                                                                                                                                                                              | <b>Déficit</b>                                 |                 |                    | <b>5'540.00</b>    |                    | <b>8'050.00</b>    |                                | <b>0.00</b>        |
| <b>Gesamttotal</b>                                                                                                                                                                                      | <b>Total général</b>                           |                 | <b>118'565.00</b>  | <b>118'565.00</b>  | <b>120'875.00</b>  | <b>120'875.00</b>  | <b>129'987.83</b>              | <b>129'987.83</b>  |

# Ethik-Charta

## Charte d'éthique



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Bundesamt für Sport BASPO

Gemeinsam für einen gesunden, respektvollen, fairen und erfolgreichen Sport.

## Die neun Prinzipien der Ethik-Charta im Sport

### 1 Gleichbehandlung für alle.

Nationalität, Alter, Geschlecht, sexuelle Orientierung, soziale Herkunft, religiöse und politische Ausrichtung führen nicht zu Benachteiligungen.

### 2 Sport und soziales Umfeld im Einklang.

Die Anforderungen in Training und Wettkampf sind mit Ausbildung, Beruf und Familie vereinbar.

### 3 Stärkung der Selbst- und Mitverantwortung.

Sportlerinnen und Sportler werden an Entscheidungen, die sie betreffen, beteiligt.

### 4 Respektvolle Förderung statt Überforderung.

Die Massnahmen zur Erreichung der sportlichen Ziele verletzen weder die physische noch die psychische Integrität der Sportlerinnen und Sportler.

### 5 Erziehung zu Fairness und Umweltverantwortung.

Das Verhalten untereinander und gegenüber der Natur ist von Respekt geprägt.

### 6 Gegen Gewalt, Ausbeutung und sexuelle Übergriffe.

Physische und psychische Gewalt sowie jegliche Form von Ausbeutung werden nicht toleriert. Sensibilisieren, wachsam sein und konsequent eingreifen.

### 7 Absage an Doping und Drogen.

Nachhaltig aufklären und im Falle des Konsums, der Verabreichung oder der Verbreitung sofort einschreiten.

### 8 Verzicht auf Tabak und Alkohol während des Sports.

Risiken und Auswirkungen des Konsums frühzeitig aufzeigen.

### 9 Gegen jegliche Form von Korruption.

Transparenz bei Entscheidungen und Prozessen fördern und fordern.

Den Umgang mit Interessenkonflikten, Geschenken, Finanzen und Wetten regeln und konsequent offenlegen.

Ensemble en faveur d'un sport propre, respectueux, fair-play et performant.

### Les neuf principes de la Charte d'éthique du sport

**1 Traiter toutes les personnes de manière égale.**

Personne ne doit faire l'objet de discriminations fondées sur la nationalité, le sexe, l'orientation sexuelle, l'origine sociale ou les préférences religieuses et politiques.

**2 Promouvoir l'harmonie du sport avec l'environnement social.**

Les exigences relatives à l'entraînement et à la compétition sont compatibles avec la formation, l'activité professionnelle et la vie de famille.

**3 Renforcer le partage des responsabilités.**

Les sportifs et les sportives participent à la prise de décisions qui les concernent.

**4 Respecter pleinement les sportifs au lieu de les surmener.**

Les mesures prises pour atteindre les objectifs sportifs ne lèsent ni l'intégrité physique ni l'intégrité psychique des sportifs et des sportives.

**5 Eduquer à une attitude sociale juste et à un comportement responsable envers l'environnement.**

Les relations entre les personnes et l'attitude envers la nature sont empreintes de respect.

**6 S'opposer à la violence, à l'exploitation et au harcèlement sexuel.**

Aucune forme de violence, physique ou psychique, ni aucune forme d'exploitation ne peut être tolérée. Il faut être vigilant, sensibiliser et intervenir à bon escient.

**7 S'opposer au dopage et à la drogue.**

Informers sans relâche et réagir immédiatement en cas de consommation, d'administration ou de diffusion de produits dopants.

**8 Renoncer au tabac et à l'alcool pendant le sport.**

Dénoncer le plus tôt possible les risques et les effets engendrés par la consommation de tabac et d'alcool.

**9 S'opposer à toute forme de corruption.**

Promouvoir et exiger la transparence des processus et des décisions.  
Réglementer et rendre systématiquement publics les conflits d'intérêt, les cadeaux, les finances et les paris.

... for the **SPIRIT** of **SPORT**

2015

# Spass am Sport

## Le plaisir du sport

### Sport è divertimento

#### Schweizerischer Sportverband öffentlicher Verkehr

5'200 Mitglieder, 15 Sportarten, 38 Vereine: in der ganzen Schweiz bringen Sportlerinnen und Sportler mit viel Freude und Engagement Bewegung, Teamgeist und Spass unter einen Hut.

#### Union Sportive Suisse des transports publics

5'200 membres, 15 disciplines sportives, 38 associations: dans toute la Suisse, les sportifs et les sportives réunissent, avec beaucoup de joie et d'engagement, le mouvement, l'esprit d'équipe et le plaisir.

#### Bitte Talon ausfüllen und einsenden an / Merci de compléter et de renvoyer le talon à:

Schweizerischer Sportverband öffentlicher Verkehr (SVSE), 8000 Zürich

Union sportive Suisse des transports publics (USSC), 8000 Zurich

#### Ich interessiere mich für:

#### Je m'intéresse aux sports suivants:

- ☐ Badminton
- ☐ Bergsport / Sports de montagne
- ☐ Fussball / Football
- ☐ Golf
- ☐ Kegeln / Quilles
- ☐ Laufsport / Courses
- ☐ Orientierungslauf / Course d'orientation
- ☐ Radfahren/Bike / Cyclisme/VTT
- ☐ Schach / Echecs
- ☐ Schiessen/Tir
- ☐ Tennis
- ☐ Tischtennis/Tennisdetable
- ☐ Unihockey
- ☐ Volleyball
- ☐ Wintersport / Sports d'hiver

#### Bitte vollständig ausfüllen:

#### Merci de tout compléter:

\_\_\_\_\_  
Name / Nom

\_\_\_\_\_  
Vorname / Prénom

\_\_\_\_\_  
Strasse, Nr / Rue, no

\_\_\_\_\_  
PLZ, Ort / NPA, Lieu

\_\_\_\_\_  
Telefon / Téléphone

\_\_\_\_\_  
E-Mail / Courriel

\_\_\_\_\_  
Unterschrift / Signature

... oder direkt auf unserer Homepage:

... ou direct sur notre site internet:

[www.svse.ch](http://www.svse.ch), «Mitglied werden»

[www.ussc.ch](http://www.ussc.ch), «devenir membre»